



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
800 Burrard Street, Room 219  
800, rue Burrard, pièce 219  
Vancouver, BC V6Z 0B9

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Public Works and Government Services Canada - Pacific  
Region  
219 - 800 Burrard Street  
800, rue Burrard, pièce 219  
Vancouver, BC V6Z 0B9

<b>Title - Sujet</b> Gas Chromatograph Mass Spectrometer	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> K8F10-180306/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> K8F10-180306	<b>Date</b> 2017-10-13
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$VAN-582-8174	
<b>File No. - N° de dossier</b> VAN-7-40212 (582)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-10-26</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Pacific Daylight Saving Time PDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lee, Hilda	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> van582
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (604) 764-6053 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (604) 775-7526
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
K8F10-180306/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
K8F10-180306

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
VAN-7-40212

Buyer ID - Id de l'acheteur  
van582  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **TITRE: SYSTÈME DE CHROMATOGRAPHIE EN PHASE GAZEUSE ET DE SPECTROMÉTRIE DE MASSE**

La présente modification 001 est produite pour intégrer les renseignements suivants à l'invitation à soumissionner n° K8F10-180306/A :

### 1) Questions et réponses

#### **QUESTIONS ET RÉPONSES**

**Q1 :** Annexe A - Énoncé des travaux «Critères d'acceptation», veuillez confirmer que l'acceptation finale aura lieu dans les 30 jours suivant la livraison, soit la norme de l'industrie pour ce type d'équipement.

**R1:** La réception finale aura lieu dans les 30 jours suivant la livraison.

**Q2.** 2.7.2, veuillez noter que nos temps de réponse sur site standard sont dans les 72 heures. Voulez-vous accepter cela?

**R2.** Oui, le délai est raisonnable.

**Q3:** Les soumissionnaires doivent-ils inscrire une réponse pour chaque spécification aux pages 18 à 22 « Spécifications relatives à l'achat d'un chromatographe en phase gazeuse couplé à un spectromètre de masse » en plus de remplir le FORMULAIRE 2 « FORMULAIRE DE JUSTIFICATION À L'APPUI DE LA CONFORMITÉ TECHNIQUE » ou est-il suffisant de remplir UNIQUEMENT LE FORMULAIRE 2 « FORMULAIRE DE JUSTIFICATION À L'APPUI DE LA CONFORMITÉ TECHNIQUE »?

**R3:** Les soumissionnaires peuvent remplir SEULEMENT LE FORMULAIRE 2 « FORMULAIRE DE JUSTIFICATION À L'APPUI DE LA CONFORMITÉ TECHNIQUE », mais ils sont tenus de joindre à leur soumission la documentation démontrant clairement et précisément de quelles manières leur système respecte les spécifications requises.

#### **En ANNEXE A – ÉNONCÉ DES TRAVAUX**

##### **Item 2.7 Entretien et soutien**

##### **EFFACER:**

2.7.2 Les techniciens de maintenance sur place doivent être disponibles dans les deux jours ouvrables suivant une demande de service. Le fournisseur doit remettre par écrit sa garantie de réponse aux appels de service. **OBLIGATOIRE**

##### **REMPLACER PAR:**

2.7.2. Les techniciens de service sur place doivent être disponibles dans les 72 heures suivant une demande de service. Les fournisseurs doivent fournir par écrit leur garantie d'une réponse de service. **OBLIGATOIRE**

Solicitation No. - N° de l'invitation  
K8F10-180306/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
K8F10-180306

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
VAN-7-40212

Buyer ID - Id de l'acheteur  
van582  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **EN FORMULAIRE 2 - ORMULAIRE DE JUSTIFICATION À L'APPUI DE LA CONFORMITÉ TECHNIQUE**

### **Item B1.9.2**

#### **EFFACER:**

Les techniciens de maintenance sur place doivent être disponibles dans les deux jours ouvrables suivant une demande de service. Le fournisseur doit remettre par écrit sa garantie de réponse aux appels de service.

#### **REEMPLACER PAR:**

Les techniciens de service sur place doivent être disponibles dans les 72 heures suivant une demande de service. Les fournisseurs doivent fournir par écrit leur garantie d'une réponse de service.

## **En PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

### **1. Item No. 6.3.2 Conditions générales supplémentaires**

#### **SUPPRIMER:**

4001 (2015-04-01), Achat, location et maintenance de matériel  
4003 (2010-08-16), Logiciels sous licence, et  
4004 (2013-04-25), Services de maintenance et de soutien des logiciels sous licence, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

#### **REEMPLACER PAR:**

4001 (2015-04-01), Achat, location et maintenance de matériel, et  
4003 (2010-08-16), Logiciels sous licence, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

### **2. Item No. 6.10 Ordre de priorité des documents**

#### **SUPPRIMER:**

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales supplémentaires 4001 (2015-04-01), Achat, location et maintenance de matériel;
- c) les conditions générales supplémentaires 4003 (2010-08-16), Logiciels sous licence;
- d) les conditions générales supplémentaires 4004 (2013-04-25), Services de maintenance et de soutien des logiciels sous licence;
- e) les conditions générales 2010A (2016-04-04), [Conditions générales - biens \(complexité moyenne\)](#);
- f) Annexe A, Énoncé des travaux;
- g) Annexe B, [Abase de Paiement](#);
- h) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_ (*inscrire la date de la soumission*)  
(*si la soumission a été clarifiée ou modifiée, insérer au moment de l'attribution du contrat :*  
*« clarifiée le \_\_\_\_\_ » ou «, modifiée le \_\_\_\_\_ » et inscrire la ou les dates des clarifications ou modifications*).

Solicitation No. - N° de l'invitation  
K8F10-180306/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
K8F10-180306

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
VAN-7-40212

Buyer ID - Id de l'acheteur  
van582  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**REEMPLACER PAR:**

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales supplémentaires 4001 (2015-04-01), Achat, location et maintenance de matériel;
- c) les conditions générales supplémentaires 4003 (2010-08-16), Logiciels sous licence;
- d) les conditions générales 2010A (2016-04-04), [Conditions générales - biens \(complexité moyenne\)](#);
- e) Annexe A, Énoncé des travaux;
- f) Annexe B, [Abase de Paiement](#);
- g) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_ (*inscrire la date de la soumission*)  
(*si la soumission a été clarifiée ou modifiée, insérer au moment de l'attribution du contrat :*  
« clarifiée le \_\_\_\_\_ » **ou** «, modifiée le \_\_\_\_\_ » *et inscrire la ou les dates des clarifications ou modifications*).

**TOUT LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**